

AWS4020B5B

BG	Ръководство за употреба Шкаф за вина	2
HU	Használati útmutató Borszekrény	17
KK	Қолдану туралы нұсқаулары Шарап шкафы	31
RU	Инструкция по эксплуатации Винный шкаф	45



Добре дошли в AEG! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:
www.aeg.com/support

Запазваме си правото на изменения.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ИНСТАЛАЦИЯ.....	6
4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	10
5. РАБОТА.....	10
6. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....	11
7. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.....	12
8. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....	13
9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	14
10. ШУМОВЕ.....	15
11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	15
12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ.....	16
13. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	16

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Деца на възраст от 3 до 8 години и хора с

тежки и комплексни увреждания могат да зареждат и разтоварват уреда, при условие че са надлежно инструктирани за това. Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.

- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

1.2 Обща безопасност

- Този уред е предназначен само за съхранение на вино.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура да не са възпрепятствани.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте хладилната верига.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.

- Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Инсталация



ВНИМАНИЕ!

Само квалифицирано лице може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Следвайте отделните инструкции за монтаж на уреда, налични на нашия уебсайт.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- При първи монтаж, изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това се налага, за да може маслото да протече обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда, извадете щепсела от контакта.

- Не монтирайте уреда в близост до радиатори или печки, фурни или котлони, освен ако в инструкциите за монтаж не е посочено друго.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато премествате уреда, повдигнете го откъм предния ръб, за да избегнете надраскване на пода.
- Уредът съдържа торбичка с дехидратант. Това не е играчка. Това не е храна. Моля, изхвърлете я незабавно.

2.2 Електрическо свързване



ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.



ВНИМАНИЕ!

При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.

ВНИМАНИЕ!

Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Уредът трябва да е заземен.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Ако контактът за битово захранване не е заземен, свържете уреда към отделно заземяване в съответствие с действащите нормативни разпоредби, като се консултирате с квалифициран електротехник.
- Внимавайте да не повредите електрическите компоненти (напр. щепсел, захранващ кабел, компресор). Свържете се соторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на щепсела.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

2.3 Използване

ВНИМАНИЕ!

Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.



Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.

- Всяка употреба на вградения продукт като свободно стоящ е строго забранена.
- Този уред е предназначен за използване при температура на околната среда от 16°C до 38°C. Посоченият температурен диапазон гарантира правилното функциониране на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако това не е посочено от производителя.
- Ако възникне повреда на хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и източници на възпламеняване в помещението. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи предмети да докосват пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалим газ и течност в уреда.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не допускате храна да влиза в съприкосновение с вътрешните стени на отделенията на уреда.

2.4 Вътрешно осветление

ВНИМАНИЕ!

Опасност от токов удар.

- Този продукт съдържа един или повече източници на светлина от клас на енергийна ефективност F.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

2.5 Грижа и почистване

ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка на уреда го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице трябва да извършва поддръжката и зареждането на уреда.

2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични в продължение на поне 7 години след спиране на модела от производство: термостати, температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Уплътненията за врати са

налични в продължение на поне 10 години след спиране на модела от производство. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.

- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техники и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

2.7 Изхвърляне

ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

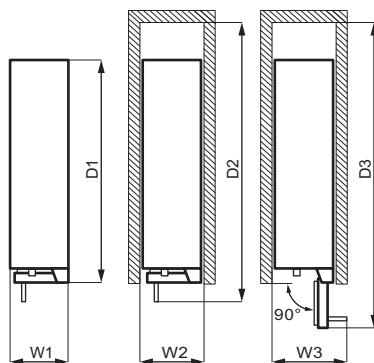
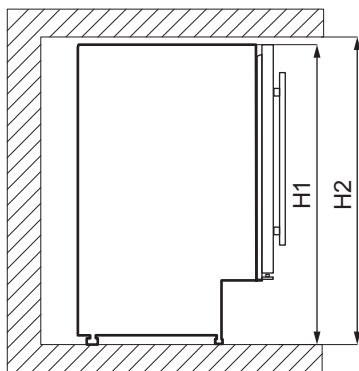
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

3. ИНСТАЛАЦИЯ

ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.

3.1 Размери



Габаритни размери ¹

H1	мм	820
W1	мм	295
D1	мм	571

¹ височината, ширината и дълбочината на уреда без дръжката

Необходимо пространство за експлоатация ²

H2	мм	822
W2	мм	300
D2	мм	648

² височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух

Общо пространство, необходимо за експлоатация ³

H2	мм	822
W3	мм	348
D3	мм	855

³ височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на

вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух, плюс пространството, необходимо за отваряне на вратата до минималния ъгъл, позволяващ изваждане на всички вътрешни приспособления

3.2 Разполагане

За да осигурите оптимално функциониране на уреда, не трябва да го монтирате на място с пряка слънчева светлина. Не монтирайте уреда в близост до източник на топлина (фурна, печки, радиатори, готварски печки, аспиратори, котлони или екстрактори), освен ако не е посочено друго в инструкцията за монтаж. Уверете се, че има свободна циркулация на въздух около задната част на корпуса.

Уредът трябва да се инсталира на сухо и проветриво място, на закрито.

Този уред е предназначен за използване при температура на околната среда от 16°C до 38°C.



Правилната работа на уреда е гарантирана само при експлоатация в посочения температурен диапазон.



Ако имате съмнения за мястото на инсталиране на уреда, се обърнете към доставчика, към нашия отдел за обслужване на клиенти или към най-близкия оторизиран сервизен център.



Трябва да е възможно уредът да се изключва от мрежовото захранване. Това означава, че след инсталирането трябва да има лесен достъп до щепсела.

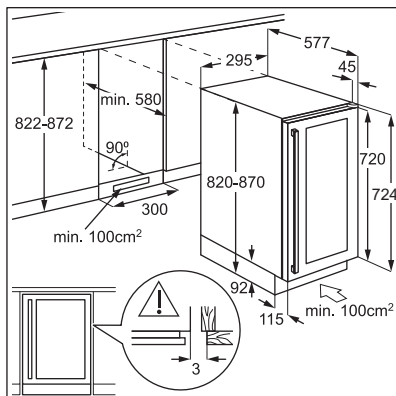
3.3 Електрическо свързване

- Преди включване се уверете, че напрежението и честотата, показани на табелката с данни, съответстват на електрозахранването във Вашето жилище.
- Уредът трябва да се заземи. Щепселът на захранващия кабел е снабден с контакт за тази цел. Ако контактът за битово захранване не е заземен, свържете уреда към отделно заземяване в съответствие с действащите нормативни разпоредби, като се консултирате с квалифициран електротехник.
- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените предпазни мерки за безопасност не се спазват.

3.4 Нивелиране

При инсталирането на уреда той трябва да се нивелира. Това може да се извърши с двете регулируеми крачета в предната долна част.

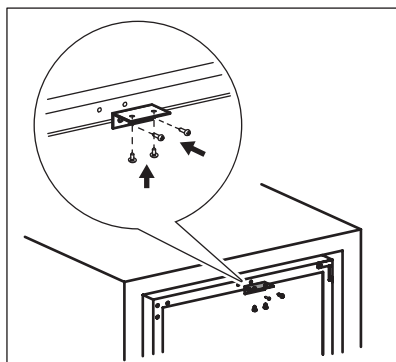
3.5 Монтаж с вентилационен цокъл



3.6 Монтиране на горната скоба

Затегнете уреда:

- Използвайте два винта, за да монтирате горната скоба в горната част на уреда.
- Поставете уреда в шкафа и използвайте два винта, за да фиксирате горната скоба на шкафа.



3.7 Обръщане на вратата

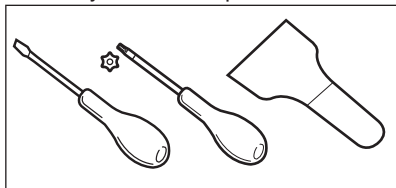


ВНИМАНИЕ!

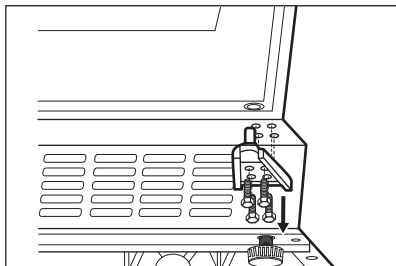
Преди извършването на каквито и да било операции, извадете щепсела от контакта.

Инструменти, от които се нуждаете:

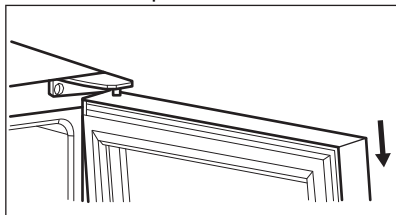
- кръстатата отвертка,
- шпатула или отвертка с тънка глава.



1. Уверете се, че уредът стои вертикално (не е наклонен).
2. Отворете вратата и извадете бутилките за вино от рафтовете. Затворете вратата.
3. Развийте 4-те винта, които държат долната панта. Поставете долната панта на безопасно място заедно с винтовете.

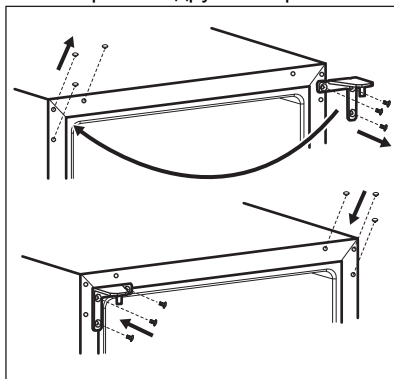


4. Махнете вратата и я поставете върху мека повърхност.

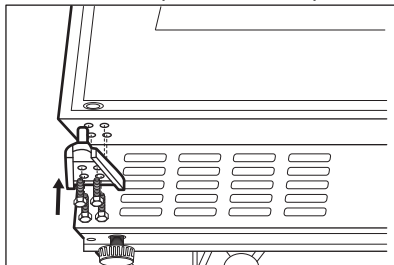


5. Развийте винтовете, които свързват горната панта в горния десен ъгъл на уреда. Поставете горната панта на безопасно място заедно с винтовете.

6. Използвайте шпатула или отвертка с тънка глава, за да махнете 3 капака на отворите за винтове от горния ляв ъгъл на уреда. Прехвърлете и поставете капаците, за да завинтите отворите от другата страна.



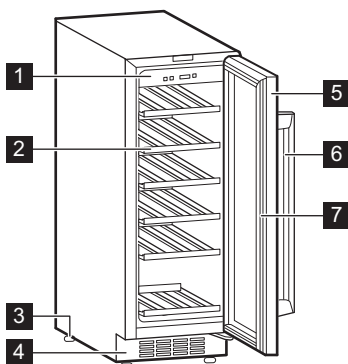
7. Завийте горната панта от лявата страна на уреда.
8. Поставете вратата на новото ѝ място.
9. Монтирайте долната панта и не затягайте винтовете, докато вратата не бъде затворена и нивелирана.



10. Изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към електрическото захранване.

4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

4.1 Преглед на продукта

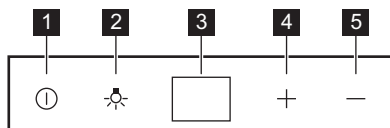


- 1** Контролно табло
- 2** Рафтове
- 3** Крачета
- 4** Декоративна рамка

- 5** Врата от закалено стъкло
- 6** Дръжка
- 7** Уплътнение

5. РАБОТА

5.1 Контролно табло



- 1** Бутон за захранване
- 2** Бутон за осветлението
- 3** Екран
- 4** Бутон за повишаване на температурата
- 5** Бутон за намаляване на температурата

3. На екрана се извежда температура по подразбиране (12°C).
За да изберете друга зададена температура, вижте раздел „Регулиране на температурата“.

5.3 Изключване

- 1.** Натиснете бутона за захранване за 5 секунди.
- 2.** Дисплеят се изключва.
- 3.** За да изключите уреда от захранването, извадете щепсела от захранващия контакт.

5.2 Включване

- 1.** Включете щепсела в стенния контакт.
- 2.** Натиснете бутона за захранване, ако дисплеят е изключен.

5.4 Бутон за осветлението

За да включите и изключите лампичката, натиснете бутона за осветлението. Светлината не влияе отрицателно върху качеството на виното.

5.5 Регулиране на температурата



Зададената температура по подразбиране на шкафа за вино е 12 °C.



Температурата може да се регулира между +5 и +18°C.

За да зададете температура, натиснете регулаторите на температурата. На дисплея се извежда зададената температура.

За да зададете правилната температура за всеки вид вино, вижте глава „Ежедневна употреба“.

6. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

6.1 Съхранение на вино



Този уред е предназначен да се изолзва изключително за съхранение на вино.



Отделението за съхранение на вино е маркираното (на табелката с данни) с .

Времето за съхранение на виното зависи от възрастта, алкохолното съдържание, вида грозде и нивото на фруктоза и танин в него. По време на покупката проверете дали виното вече е отлежало или ще се подобри с времето.

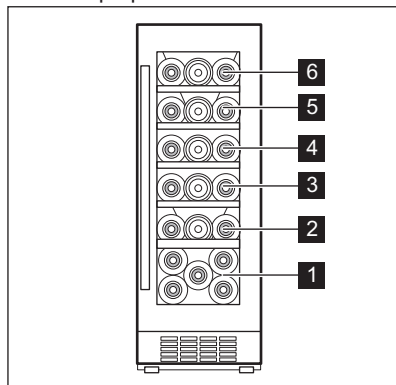
Препоръчителни температури за съхранение:

- За шампанско и пенливи вина между +6°C и +8°C.
- За бели вина между +10°C и +12°C.
- За розе и леки червени вина между +12°C и +16°C.
- Отлежали червени вина между +14°C и +16°C.

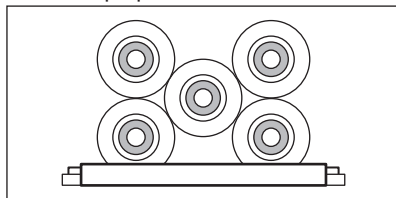
Уредът е предназначен за съхранение на до 20 бутилки Бордо (0,75 l), като се поставят:

- 5 бутилки на ниво 1,
- 3 бутилки на ниво 2,3,4,5,6.

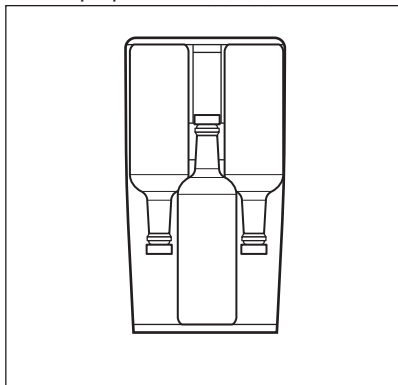
Нива на рафтовете



Половин рафт ниво 1

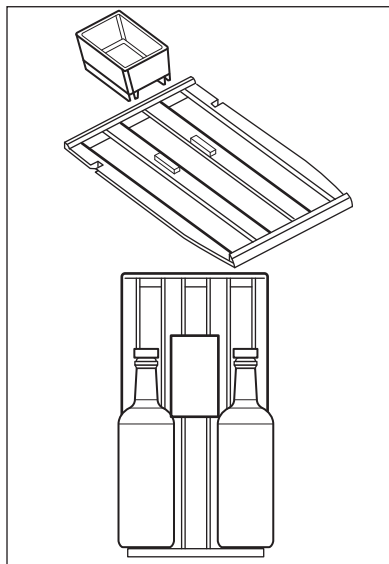


Пълен рафт нива 2,3,4,5,6



6.2 Кутия за овлажняване

Кутията за овлажняване се намира на най-горния рафт на шкафа за вино. Тя е подвижна. Налейте малко вода в кутията за овлажняване, за да предотвратите твърде ниското ниво на влажност на въздуха.



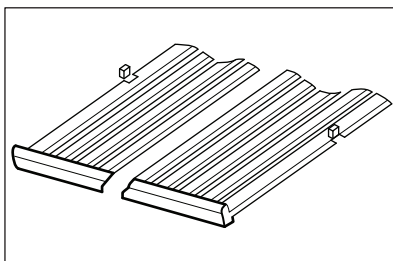
Най-горният рафт може да побира:

- 2 бутилки с кутията за овлажняване,
- 3 бутилки без кутията за овлажняване.

6.3 Сваляне и поставяне на рафтове

За да извадите рафт от шкафа за вино:

1. Отворете изцяло вратите на шкафа за вино.
2. Дръпнете дървения рафт, докато прорезът му застане под пластмасовата стойка на шкафа за вино.



3. Повдигнете леко предната част на рафта и го извадете от уреда.



За да поставите рафта в първоначалното му положение, изпълнете горните стъпки в обратен ред.

7. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

7.1 Съвети за енергоспестяване

- Въртешната конфигурация на уреда е тази, която осигурява най-ефективно използване на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.

- Уверете се, че вентилацията е добра. Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

8. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.

8.1 Общи предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операции по поддръжката.



Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.



Принадлежностите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

8.2 Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода и малко неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.

8.3 Периодично почистване

Оборудването трябва да се почиства редовно:

1. Почистете отвътре с хладка вода и разтвор на хлебна сода. Разтворът трябва да бъде около 2 супени лъжици хлебна сода, разтворени в един литър вода.
2. Изстискайте излишната вода от гъбата или кърпата, когато почиствате зоната на контролите или електрическите части.
3. Почистете външността на уреда с топла вода и неутрален сапун.
4. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
5. Изплакнете и подсушете добре.

8.4 Периоди извън експлоатация

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрическото захранване.
2. Извадете всички предмети.
3. Почистете уреда и всички аксесоари.
4. Оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

Когато уредът не се използва, поради спиране на тока:

- Повечето прекъсвания на електрозахранването се отстраняват в рамките на няколко часа и не влияят върху температурата на уреда, ако сведете до минимум отварянето на вратата.

- Ако електрозахранването ще бъде изключено за по-дълго време, трябва

да предприемете правилните стъпки, описани по-горе.

9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.

9.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Решение
Хладилникът не работи.	Хладилникът е изключен.	Включете уреда.
	Щепселът не е свързан правилно в контакта на захранващата мрежа.	Свържете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.
	В контакта няма напрежение.	Включете друг електроуред към контакта, за да проверите дали има ток. Ако няма, повикайте квалифициран електротехник.
Компресорът работи непрекъснато.	Прекъсвачът е изключил или има изгорял предпазител.	Включете прекъсвача или сменете предпазителя.
	Температурата е настроена неправилно.	Вижте глава „Работа“.
	Температурата в помещението е твърде висока.	Вижте глава „Инсталация“.
	Вратата се отваря твърде често.	Не дръжте вратата отворена по-дълго от необходимото.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
Осветлението не работи.	Лампичката не свети.	Включете осветлението. Вижте раздел „Настройка на светлината“.
	Уредът не е включен в контакта.	Свържете уреда.
	Прекъсвачът е изключил или има изгорял предпазител.	Включете прекъсвача или сменете предпазителя.
	Лампичката е неисправна.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Твърде много вибрации.	Бутонът за осветлението не работи.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Хладилникът е нестабилен.	Уверете се, че хладилникът стои стабилно на пода.
	Хладилникът работи шумно.	Уверете се, че хладилникът стои стабилно на пода.

Проблем	Възможна причина	Решение
По задната стена на уреда тече вода.	При процеса на автоматично размразяване ледът по задната стена се стопява.	Това не е неизправност.
В шкафа за вино тече вода.	Продуктите предотвратяват изтичането на водата в съда за събиране.	Уверете се, че продуктите не се допират до задната стена.
Температурата в шкафа за вино е твърде ниска или твърде висока.	Регулаторът на температурата не е настроен правилно.	Задайте по-ниска или по-висока температура.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.



Ако съветите не доведат до желания резултат, обадете се в най-близкия упълномощен сервизен център.

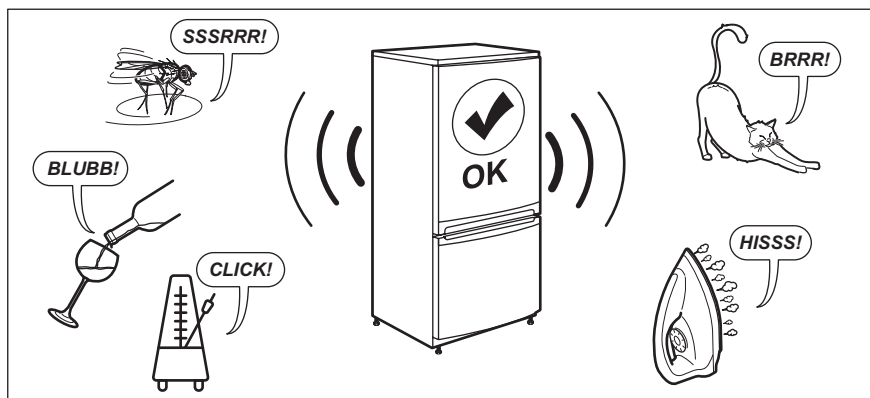
9.2 Смяна на лампата

За смяна на крушката се свържете с оторизиран сервизен център.

9.3 Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратата.
2. Ако е необходимо, регулирайте вратата. Вижте глава „Инсталация“.
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения на вратата. За да получите повече информация, свържете се с оторизирания сервизен център.

10. ШУМОВЕ



11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете

етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и

въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.

Вижте линка www.theenergylabel.eu за подробна информация за етикета за енергийната категория.

12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация за екодизайн трябва да съответстват на EN 62552 (EU). Условието за вентилация, размерите на нишата и минималните отстояния от задната стена трябва да бъдат съгласно

посоченото в глава „Инсталация“ на това Ръководство на потребителя. За допълнителна информация, включително схеми за зареждане, се свържете с производителя.

13. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Üdvözljük az AEG honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

www.aeg.com/support

A változtatások jogát fenntartjuk.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	17
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	19
3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	21
4. TERMÉKLEÍRÁS.....	24
5. MŰKÖDÉS.....	24
6. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....	25
7. TANÁCSOK ÉS TIPPEK.....	27
8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	27
9. HIBAEELHÁRÍTÁS.....	28
10. ZAJOK.....	29
11. MŰSZAKI ADATOK.....	29
12. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA.....	30
13. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	30

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és kiszolgáltatók személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az

esetleges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek, valamint a nagyon kiterjedt és összetett fogyatékossggal élő személyek be- és kirakodhatják a készüléket, feltéve, hogy megfelelő eligazításban részesültek. 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.

- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

1.2 Általános biztonság

- A készülék kizárólag bor tárolására szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELEM: Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószer, súrolószivacsot, oldószer vagy fém tárgyat.

- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Kövesse a készülék üzembe helyezésére vonatkozó, a weboldalunkon olvasható külön műveleti utasításokat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor, várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápellátáshoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.
- Ne telepítse a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelébe,

hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik.

- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl párás vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- Mozgatáskor a készüléket elől a peremnél fogva emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.
- A készülék egy csomag szárítószer tartalmaz. Ez nem játékszer. Ez nem élelmiszer. Kérjük, hogy haladéktalanul dobja ki.

2.2 Elektromos csatlakozás



FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon több dugós adaptert és hosszabbító kábelt.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.

- A készüléket kötelező földelni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ha a háztartási hálózati aljzat nincs földelve, csatlakoztassa a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően külön földelésre, és kérjen tanácsot szakképzett villanszerelőtől.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati dugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati dugasz szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

2.3 Használat



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- A beépített termék szabadon álló termékként történő használata szigorúan tilos.
- A készüléket 16°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. A rendeltetésszerű működés kizárólag az előírt hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylalkészítő gépet) a készülékbe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.

- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek forrók.
- Ne hagyja, hogy az étel érintkezzen a készülék rekeszeinek belső falaival.

2.4 Belső világítás



FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázat! Áramütés-veszély!

- Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrás(oka)t tartalmaz.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

2.5 Ápolás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegységében szénhidrogének vannak jelen. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközzel való feltöltését csak szakképzett személy végezheti el.

2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi pótalkatrészek legalább 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Az ajtótmítések legalább 10 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után. Az időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információkért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.
- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem

mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.

2.7 Ártalmatlanítás

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

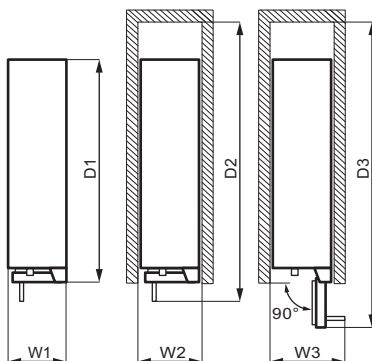
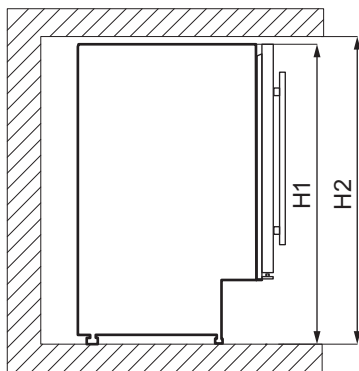
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

3.1 Méretek



Befoglaló méretek ¹		
H1	mm	820
W1	mm	295
D1	mm	571

¹ a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyú nélkül

Használathoz szükséges hely ²		
H2	mm	822
W2	mm	300
D2	mm	648

² a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz

Használathoz szükséges hely befoglaló mérete ³		
H2	mm	822
W3	mm	348
D3	mm	855

³ a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz, valamint a készülékben levő tartozékok eltávolításához minimálisan szükséges ajtónyitási szöghöz tartozó térköz

3.2 Elhelyezés

A készülék teljes működőképességének biztosítása érdekében ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri. Ne telepítse a készüléket hőforrás (sütő, tűzhely, radiátor, tűzhely, páraelszívó, főzőlap vagy páraelszívó) közelébe, hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül.

A készüléket száraz, jól szellőző beltérben kell elhelyezni.

A készüléket 16°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.



A készülék megfelelő működése kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.



Amennyiben kétségei vannak a készülék telepítési helyével kapcsolatban, kérjük, forduljon az eladóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizhez.



Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket le lehessen választani a hálózatról. Ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhetőnek kell lennie.

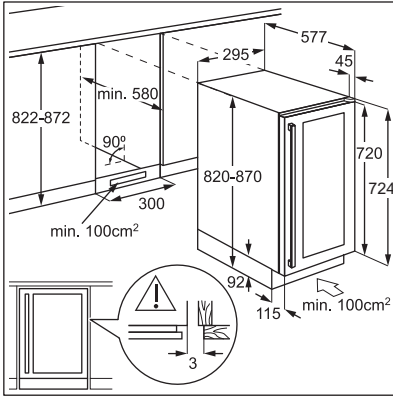
3.3 Elektromos csatlakozás

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a teljesítménytáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel a háztartásában elérhető áramellátásnak.
- A készüléket földelni kell. A tápkábel csatlakozója erre a célra egy érintkezővel van ellátva. Ha a háztartási hálózati aljzat nincs földelve, csatlakoztassa a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően külön földelésre, és kérjen tanácsot szakképzett villanszerelőtől.
- A gyártó nem vállal felelősséget a fenti biztonsági óvintézkedések be nem tartása esetén.

3.4 Vízszintezés

Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. A vízszintezést két állítható láb segíti az elülső oldal alján.

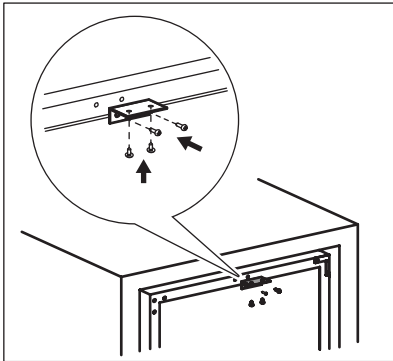
3.5 Beszerelés szellőző talapzattal



3.6 A felső rögzítőelem felszerelése

Rögzítse a készüléket:

- Két csavarral szerelje fel a felső rögzítőelemet a készülék tetejére.
- Helyezze a készüléket a szekrénybe, és két csavarral rögzítse a felső rögzítőelemet a szekrényre.



3.7 Ajtó megfordítása



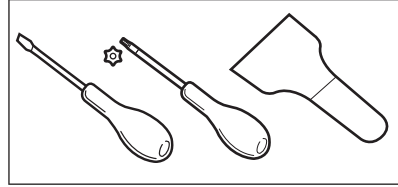
FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.

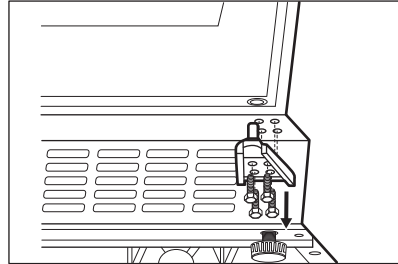
Szükséges szerszámok:

- keresztfejű csavarhúzó,

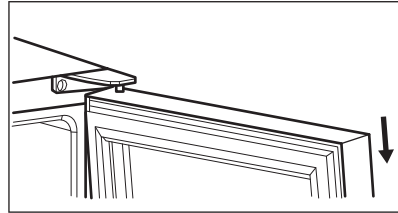
- spakli vagy vékony lapos csavarhúzó.



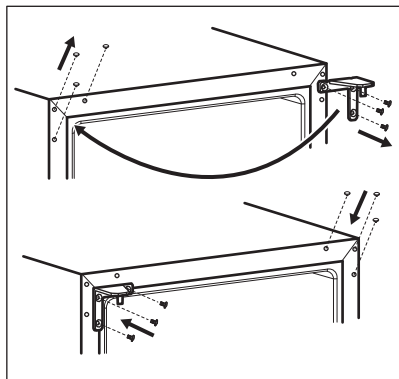
1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék függőlegesen áll.
2. Nyissa ki az ajtót, és vegye le az összes borosüveget a polcokról. Csukja be az ajtót.
3. Csavarozza ki a 4 csavart, melyek az alsó zsanért rögzítik. Tegye az alsó zsanért egy biztonságos helyre a csavarokkal együtt.



4. Távolítsa el az ajtót, és helyezze egy puha felületre.

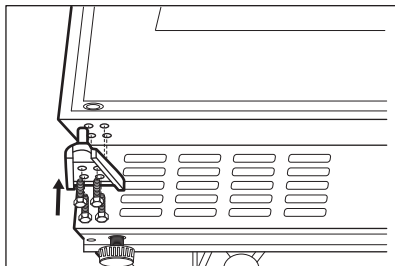


5. Csavarja ki a készülék jobb felső sarkában lévő felső zsanér rögzítőcsavarjait. Tegye a felső zsanért egy biztonságos helyre a csavarokkal együtt.
6. Használjon egy spaklit vagy vékony lapos csavarhúzót, hogy eltávolítsa a készülék bal felső sarkában lévő 3 csavarfurat dugaszát. Helyezze át és illessze be a dugaszokat a másik oldalon lévő csavarfuratokba.



7. Csavarozza a felső zsanért a készülék bal oldalára.
8. Helyezze az ajtót az új helyére.

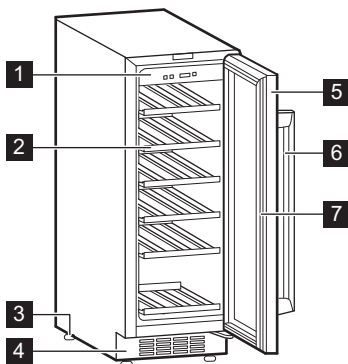
9. Rögzítse az alsó zsanért, de ne húzza meg a csavarokat mindaddig, amíg az ajtó a helyére nem került, és be nem állította vízszintesre.



10. Várjon legalább 4 órát, mielőtt a készüléket áram alá helyezné.

4. TERMÉKLEÍRÁS

4.1 Termék áttekintése

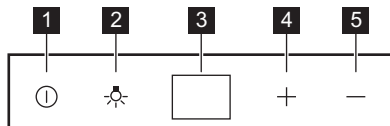


- 1 Kezelőpanel
- 2 Polcok
- 3 Lábak
- 4 Díszkeret

- 5 Edzettüveg-ajtó
- 6 Fogantyú
- 7 Tömítés

5. MŰKÖDÉS

5.1 Kezelőpanel



- 1** Főkapcsoló gomb
- 2** Világítás gomb
- 3** Kijelző
- 4** Hőmérséklet-növelő gomb
- 5** Hőmérséklet-csökkentő gomb

5.2 Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzatba.
2. Ha a kijelző nincs bekapcsolva, nyomja meg a főkapcsoló gombot.
3. A kijelzőn az alapértelmezett hőmérséklet (12 °C) jelenik meg.

Ha más beállított hőmérsékletet szeretne megadni, olvassa el „A hőmérséklet szabályozása” c. szakaszt.

5.3 Kikapcsolás

1. Nyomja meg a főkapcsoló gombot 5 másodpercig.
2. A kijelző kikapcsol.
3. A készülék áramtalanításához húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzattól.

5.4 Világítás gomb

A világítás be- és kikapcsolásához nyomja meg a világítás gombot. A fény nincs negatív hatással a bor minőségére.

5.5 A hőmérséklet szabályozása



A borhűtő alapértelmezett beállított hőmérséklete 12 °C.



A hőmérséklet +5 és +18 °C között állítható.

A hőmérséklet-szabályozók megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja.

Az egyes borfajtáknak megfelelő hőmérséklet beállításához olvassa el a „Napi használat” c. fejezetet.

6. MINDENNAPI HASZNÁLAT

6.1 Bor tárolása



Ezt a készüléket kizárólag bor tárolására tervezték.



A bortároló rekesz az, amelyik (az adattáblán) a következővel van jelölve .

A bor eltárolhatósági ideje függ a bor korától, alkoholtartalmától, a szőlő fajtájától, valamint

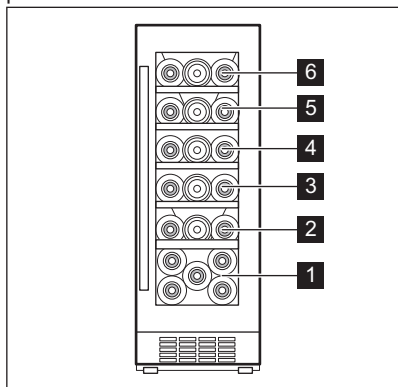
a benne lévő gyümölcscukor- és tannintartalomtól. Vásárláskor ellenőrizze, hogy a bor már érlelt-e, vagy idővel javulni fog.

Ajánlott tárolási hőmérsékletek:

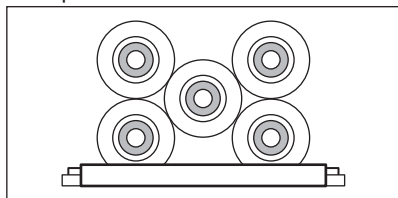
- Pezsgők és habzó borok: +6°C és +8°C között.
- Fehérborok: +10°C és +12°C között.
- Rosék és világos vörösborok: +12°C és +16°C között.
- Érett vörösborok: +14°C és +16°C között.

A készülék legfeljebb 20 bordói palack (0,75 l) alábbi elhelyezéssel történő tárolására alkalmas:

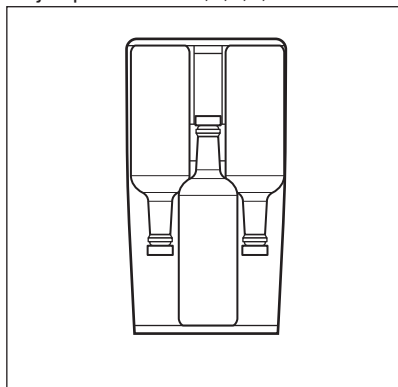
- 5 palack a 1 szinten,
- 3 palack a 2, 3, 4, 5, 6 szinten.
polcszintek



1. fél polcszint

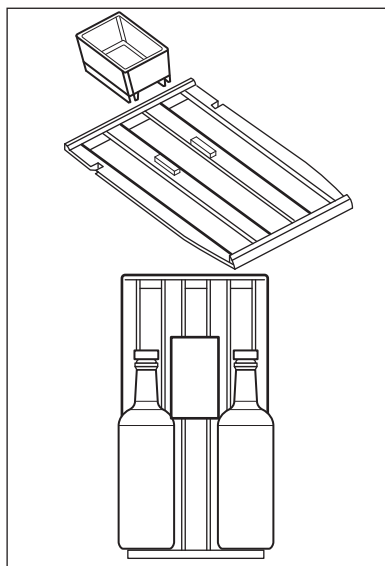


Teljes polcszintek 2,3,4,5,6



6.2 Párásító doboz

A párásító doboz a borhűtő legfelső polcán található. Ez kivethető. Öntsön egy kis vizet a párásító dobozba, hogy a levegő páratartalma ne csökkenjen le túlzottan.



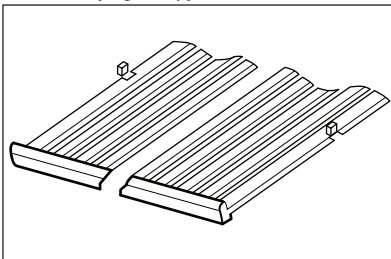
A felső polcra befér:

- 2 palack a párásító dobozzal,
- 3 palack a párásító doboz nélkül.

6.3 A polcok eltávolítása és visszaszerelése

Bármely polc eltávolítása a borhűtőből:

1. Teljesen nyissa ki a borhűtő ajtaját.
2. Húzza ki a fából készült polcot addig, amíg a rajta lévő horony a borhűtő műanyag csapja alá nem kerül.



3. Enyhén emelje meg a fiók elejét, majd vegye ki a készülékből.



A fiók eredeti helyzetbe való visszahelyezéséhez hajtsa végre fordított sorrendben a fenti lépéseket.

7. TANÁCSOK ÉS TIPPEK

7.1 Energiatakarékossággal kapcsolatos ötletek

- A készülék belső elosztása a leghatékonyabb energiafelhasználást biztosítja.

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.

8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

8.1 Általános figyelmeztetések



VIGYÁZAT!

Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket a hálózatról.



A készülék hűtőegysége szénhidrogént tartalmaz, ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.



A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

8.2 A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges mosogatószeres langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



VIGYÁZAT!

Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószereseket, mert ezek károsítják a felületet.

8.3 Időszakos tisztítás

A berendezést rendszeresen tisztítani kell:

1. Tisztítsa meg a belsejét langyos vízzel és szódadikarbóna oldattal. Az oldatnak körülbelül 2 evőkanál szódadikarbónát kell tartalmaznia egy liter vízben.
2. A felesleges vizet csavarja ki a szivacsból vagy ruhából, amikor a kezelőszervek vagy bármely elektromos alkatrész területét tisztítja.
3. Tisztítsa meg a készülék külsejét semleges tisztítószeres meleg vízzel.
4. Rendszeresen ellenőrizze az ajtótmítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmertességét.
5. Öblítse le és szárítsa meg alaposan.

8.4 Használaton kívüli időszakok

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Feszültségmentesítse a készüléket.
 2. Távolítsa el minden tárgyat.
 3. Tisztítsa meg a készüléket, tartozékaival együtt.
 4. Hagyja nyitva résnyire az ajtót, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.
- Amikor a készülék áramkimaradás miatt nincs használatban:

- A legtöbb áramkimaradás néhány órán belül megszűnik, és nem befolyásolja a készülék hőmérsékletét, ha minimalizálja az ajtónyitások számát.
- Ha hosszabb ideig nincs áram, akkor a fent leírt megfelelő lépéseket kell megtennie.

9. HIBAEELHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

9.1 Mi a teendő, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
	A hálózati aljzatban nincs feszültség.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba, hogy ellenőrizze, folyik-e elektromos áram. Ha nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A kompresszor folyamatosan működik.	A megszakító kioldott, vagy leolvadt a biztosíték.	Kapcsolja vissza a megszakítót, vagy cserélje ki a biztosítékot.
	A hőmérsékletet helytelenül állították be.	Lásd a „Működés” című fejezetet.
	Túl magas a szobahőmérséklet.	Lásd a „Üzembe helyezés” című fejezetet.
	Túl gyakran nyitja ki az ajtót.	Ne tartsa az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig nyitva.
A világítás nem működik.	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.
	A világítás ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a világítást. Olvassa el a „Világítás beállítása” c. szakaszt.
	A készülék nincs csatlakoztatva a konnektorhoz.	Csatlakoztassa a készüléket.
	A megszakító kioldott, vagy leolvadt a biztosíték.	Kapcsolja vissza a megszakítót, vagy cserélje ki a biztosítékot.
	A lámpa hibás.	Forduljon a márkaszervizhez.
Túl nagy a rezgés.	A világítás gombja nem működik.	Forduljon a márkaszervizhez.
	A készülék nincs megfelelően alátámasztva.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
A készülék zajos.	A készülék nincs megfelelően alátámasztva.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
Vízfolyás látható a készülék hátlapján.	Az automatikus leolvasztás során a fagy megolvad a hátsó lemezen.	Ez normális jelenség.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Víz folyik be a borhűtőbe.	A termékek megakadályozzák, hogy a víz a vízgűjtőbe folyjon.	Gondoskodjon arról, hogy a termékek ne érjenek hozzá a hátlaphoz.
A borhűtőben a hőmérséklet túl alacsony/magas.	A hőmérséklet-szabályzó nincs megfelelően beállítva.	Állítson be egy magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.



Ha a tanácsok nem oldják meg a problémát, hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizközpontot.

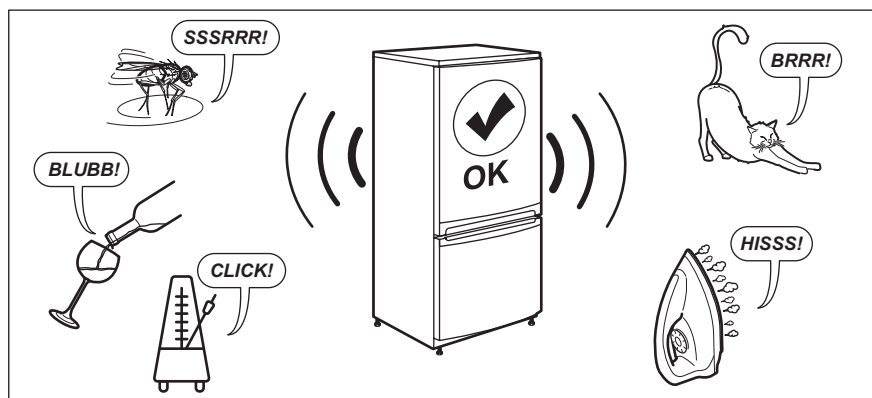
9.2 A lámpa cseréje

A lámpaegység cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

9.3 Az ajtó bezárása

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseit.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Lásd a „Üzembe helyezés” című fejezetet.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótmítéseket. További információért forduljon a márkaszervizhez.

10. ZAJOK



11. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén található.

A készülékhez mellékelte energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás

érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelte minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozással,

továbbá a készülék adattábláján levő
modellnév és termékszám segítségével.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó
részletes tájékoztatásért keresse fel a
www.theenergylabel.eu weboldalt.

12. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék
üzembe helyezésének és előkészítésének
meg kell felelnie a EN 62552 (EU)
szabványnak. A jelen használati utasítás
"Üzembe helyezés" fejezetében található a
szellőzésre vonatkozó követelmények, a

készülékfülke méretei és a minimális
térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a
gyártóval bármely egyéb információért,
többek között a betöltési tervekért.

13. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat
hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a
megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk
védelméhez, és hasznosítsa újra az
elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne
dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el
a készüléket a helyi újrahasznosító telepre,
vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért
felelős hivatallal.

АЕГ компаниясына қош келдіңіз! Құрылғымызды таңдағаныңызға рақмет.



Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:
www.aeg.com/support

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ.....	31
2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ.....	33
3. ОРНАТУ.....	35
4. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ.....	38
5. БАСҚАРУ.....	38
6. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ.....	39
7. СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР.....	41
8. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ.....	41
9. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ.....	42
10. ШУЛАР.....	43
11. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР.....	43
12. СЫНАҚ ЖҮРГІЗУ МЕКЕМЕЛЕРІНЕ АРНАЛҒАН АҚПАРАТ.....	44
13. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР.....	44

1. ⚠ ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс орнатпау немесе пайдаланбау нәтижесінде орын алған жарақат немесе зақымға өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықтарды кейін қарап жүру үшін әрқашан қауіпсіз және қол жетімді жерде сақтаңыз.

1.1 Балалар мен әлсіз адамдардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен дене, сезім не ақыл-ой қабілеттері шектеулі не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы не құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе, онда қолдануына болады. 3–8 жастағы балаларға және мүгедектігі ауыр және күрделі

тұлғаларға тиісті түрде нұсқаулар берілсе, құрылғыны жүктеуге және ішіндегісін шығаруға рұқсат етілген. 3 жасқа толмаған балаларды үнемі қадағаланбаған жағдайда құрылғыдан алыс ұстау керек.

- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Балалар құрылғыны жөндеу және тазалау жұмыстарын бақылаусыз орындамауы керек.
- Барлық орам материалдарын балалардан алыс ұстап, қоқысқа тиісті түрде тастау керек.

1.2 Жалпы қауіпсіздік

- Бұл құрылғы тек шарап сақтауға арналған.
- Бұл құрылғы ішкі ортада бір отбасының тұрмыстық пайдалануына арналған.
- Бұл құрылғыны кеңселерде, қонақүй бөлмелерінде, төсек және таңғы ас қамтамасыз етілетін қонақ бөлмелерінде, ферма үйлерінде және мұндай пайдалану (орташа) тұрмыстық пайдалану деңгейлерінен аспайтын басқа ұқсас тұрғын жайда пайдалануға болады.
- ЕСКЕРТУ: Құрылғы корпусындағы немесе кірістірілген құрылымдағы желдеткіш саңылауларды ашық ұстаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Мұзды жылдам еріту үшін (өндіруші ұсынған құралдардан өзге) механикалық немесе басқа жасанды заттарды ешқашан қолданбаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Тоңазытқыш тізбегін зақымдамаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Өндіруші ұсынған түрге жатпаса, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тазарту үшін бумен тазартқышты пайдаланбаңыз және су бүркімеңіз.
- Құрылғыны дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Бейтарап жуғыш заттарды ғана қолданыңыз. Жеміргіш өнімдерді, түрпілі жөкелерді, еріткіштерді немесе металл заттарды пайдаланбаңыз.

- Құрылғы ұзақ уақыт бойы бос тұрса, құрылғы ішінде зең пайда болмауы үшін оны өшіріңіз, ерітіңіз, тазалаңыз, құрғатыңыз және есікті ашық қалдырыңыз.
- Бұл құрылғыда жанғыш зат бар аэрозольдық құтылар сияқты жарылғыш заттарды сақтамаңыз.
- Қуат сымына зақым келсе, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе сол сияқты білікті мамандар ауыстыруы тиіс.

2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

2.1 Орнату



АБАЙЛАҢЫЗ!

Осы құрылғыны тек білікті маман ғана орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Қауіпсіздік техникасына байланысты құрылғыны кіріктіріп орнату алдында қолданбаңыз.
- Біздің веб-сайттан алуға болатын құрылғыны орнатуға қатысты бөлек нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғы ауыр болғандықтан, орнынан жылжытқан кезде әрқашан абай болыңыз. Әрқашан қауіпсіздік қолғабы мен бітеу аяқ киім киіңіз.
- Құрылғы айналасында ауа айналатынын тексеріңіз.
- Алғаш рет орнатқаннан кейін, құрылғыны қуат көзіне жалғау алдында кемінде 4 сағат күтіңіз. Бұл компрессорда майдың кері ағуына мүмкіндік беру үшін қажет.
- Құрылғыға қатысты қандай да бір жұмысты орындау алдында ашаны розеткадан ағытыңыз.
- Орнату нұсқауларында өзгеше көрсетілмесе, құрылғыны радиаторларға плиталарға немесе пештерге жақын орнатпаңыз.
- Құрылғыны жаңбырға шығармаңыз.
- Құрылғыны тік күн жарығы түсетін жерде орнатпаңыз.

- Бұл құрылғыны тым ылғал немесе тым суық жерге орнатпаңыз.
- Құрылғыны жылжитқанда, еденге сызат түсірмеу үшін алдыңғы жиегінен көтеріңіз.
- Құрылғыда құрғатқыш зат салынған қалта бар. Бұл ойыншық емес. Бұл тағам емес. Мұны дереу тастауды өтінеміз.

2.2 Электр тогына қосу



АБАЙЛАҢЫЗ!

Өрт және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.



АБАЙЛАҢЫЗ!

Құрылғыны орнатқанда қуат сымының кептеліп немесе оған нұқсан келмегеніне көз жеткізіңіз.



АБАЙЛАҢЫЗ!

Көп тармақты адаптер мен ұзартқыш сымды қолданбаңыз.

- Техникалық ақпарат тақтасындағы параметрлердің негізгі қуатпен жабдықтау желісіндегі электр параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Әрқашан дұрыс орнатылған, соққыға төзімді розетканы қолданыңыз.
- Егер тұрмыстық қуат көзінің розеткасы жерге тұйықталмаған болса, білікті

электрикпен кеңесіп, қолданыстағы ережелерге сәйкес құрылғыны бөлек жерге жалғаңыз.

- Электр бөлшектеріне (мысалы, желілік аша, желі кабелі, компрессор) зақым келтірмегеніне көз жеткізіңіз. Электр бөлшектерін өзгерту үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына немесе электрикке хабарласыңыз.
- Желілік кабель желілік аша деңгейінен төмен тұруы керек.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана қосыңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны ажырату үшін электр сымынан тартпаңыз. Әрдайым қорек ашаны қолмен тартып шығарыңыз.

2.3 Пайдалану

АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақат алу, күйіп қалу, электр тоғының қатеріне ұшырау не өрт шығу қаупі бар.



Құрылғының құрамында жылдам тұтанатын изобутон (R600a), қоршаған ортамен сыйысымдылығы өте жоғары табиғи газ бар. Изобутоны бар салқындатқыш жүйеге зақым келтіріп алмас үшін абай болыңыз.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Кірістірілген өнімді еркін тұрған күйінде кез келген пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Бұл құрылғы 16°C және 38°C аралығындағы қоршаған орта температурасында пайдаланылуы керек. Көрсетілген температура ауқымы құрылғының дұрыс жұмыс істеуіне кепілдік береді.
- Өндіруші оларды пайдалануға болады деп мәлімдемесе, құрылғыға электр құрылғыларын (мысалы, балмұздақ жасаушыларды) қоймаңыз.
- Егер салқындатқыш зат тізбегіне зақым келсе, бөлмеде жалындар мен тұтану

көздері жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Бөлмені желдетіңіз.

- Ыстық заттарды құрылғының пластик бөлшектеріне тигізуге болмайды.
- Құрылғыда жанғыш газ бен сұйықтықты сақтамаңыз.
- Тұтанғыш өнімдерді немесе тұтанғыш өнімдермен ылғалдандырылған заттарды құрылғының ішіне, жанына немесе үстіне қоймаңыз.
- Компрессорды немесе конденсаторды ұстамаңыз. Олар ыстық.
- Азық-түліктің құрылғы бөліктерінің ішкі қабырлағарына тимеуін қадағалаңыз.

2.4 Ішкі жарық

АБАЙЛАҢЫЗ!

Ток соғу қаупі бар.

- Бұл өнім F класындағы қуат тиімділігі бар бір немесе көбірек жарық көзін қамтиды.
- Осы өнімнің ішіндегі шам(дар) мен шамдардың қосалқы бөлшектері жеке сатылады: Бұл шамдар температура, діріл, ылғалдылық сияқты төтенше физикалық жағдайларға тұрмыстық құрылғылардың қарсы тұруына немесе құрылғының жұмыс жағдайы туралы сигнал беруге арналған. Олар басқа қолданбаларда пайдалануға арналмаған және тұрғын үйлерді жарықтандыруға сәйкес келмейді.

2.5 Күту және тазалау

АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақаттау немесе құрылғыға зақым келу қаупі бар.

- Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытыңыз және ашасын розеткадан суырыңыз.
- Бұл құрылғының салқындату бөлігінде көмірсутектер бар. Құрылғыға техникалық қызмет көрсету және қайта зарядтау жұмыстарын тек біліктіліктен өткен адам орындауы керек.

2.6 Қызмет

- Құрылғыны жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Өздігінен немесе кәсіби емес жөндеу қауіпсіздікке әсер етуі мүмкін және кепілдік күшін жоюы мүмкін екенін ескеріңіз.
- Келесі қосалқы бөлшектер үлгіні шығару тоқтатылғаннан кейін кемінде 7 жыл бойы қолжетімді: термостаттар, температура сенсорлары, басылған схема тақталары, жарық көздері, есік тұтқалары, есік топсалары, науалар және себеттер. Есік нығыздағыштары үлгіні шығару тоқтатылғаннан кейін кемінде 10 жыл бойы қолжетімді. Еліңізде мерзімі ұзағырақ болуы мүмкін. Қосымша ақпаратты веб-сайтымыздан қараңыз.
- Осы қосалқы бөлшектердің кейбіреулері тек кәсіби жөндеушілерге қолжетімді екенін және кейбір қосалқы бөлшектер кейбір үлгілерге сәйкес келмейтінін ескеріңіз.

2.7 Құрылғыны тастау

АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақат алу немесе тұншығу қаупі бар.

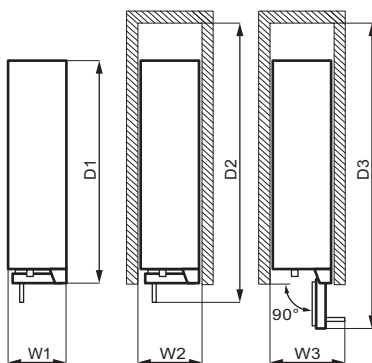
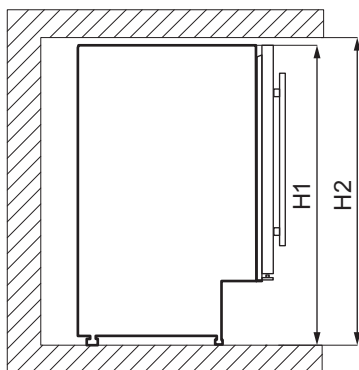
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғы ішіне қамалып қалмас үшін есікті ағытып алыңыз.
- Құрылғының салқындатқыш жүйесі мен изоляция материалдарының озонға зияны жоқ.
- Изоляция көбігінің құрамында тұтанғыш газ бар. Құрылғыны қоқысқа дұрыс тастауға қатысты ақпаратты жергілікті әкімшілік мекемеге хабарласып алыңыз.
- Салқындатқыш жүйенің қызу алмастырғышқа жақын орналасқан жеріндегі бөлігіне зақым келтірмеңіз.

3. ОРНАТУ

АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

3.1 Өлшемдер



Жалпы өлшемдер ¹		
H1	мм	820
W1	мм	295
D1	мм	571

¹ құрылғының тұтқасыз және табандарсыз биіктігі, ені және тереңдігі

Пайдалану кезінде қажет кеңістік ²		
H2	мм	822
W2	мм	300
D2	мм	648

² тұтқаны қосқанда, құрылғының биіктігі, ені және тереңдігі, плюс салқындату ауасының еркін айналымына қажетті кеңістік

Қолдануға қажетті жалпы кеңістік ³		
H2	мм	822
W3	мм	348
D3	мм	855

³ тұтқаны қосқанда, құрылғының биіктігі, ені және тереңдігі, плюс салқындату ауасының еркін айналымына қажетті кеңістік, плюс барлық ішкі жабдықтарды алып тастауға мүмкіндік беретін минималды бұрышқа дейін есікті ашуға қажетті кеңістік

3.2 Орналасу

Құрылғы барынша тиімді жұмыс істеуі үшін құрылғыны тікелей күн сәулесі түсетін жерге орнатуға болмайды. Орнату нұсқаулығында өзгеше көрсетілмесе, құрылғыны жылу көзіне жақын орнатпаңыз (пеш, плиталар, радиаторлар, тұмшапештер, сорғыштар, плиталар немесе сорғыш плиталар). Корпустың артқы жағында ауа еркін айналатынын тексеріңіз.

Бұл құрылғы бөлме ішіндегі құрғақ, жақсы желдетілетін орынға орнатылуы керек.

Бұл құрылғы 16°C және 38°C аралығындағы қоршаған орта температурасында пайдаланылуы керек.



Құрылғының дұрыс жұмысына тек көрсетілген температура ауқымында кепілдік беріледі.



Егер құрылғыны орнату орнына қатысты қандай да бір сұрақтарыңыз болса, жеткізушіге, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымызға немесе жақын маңдағы Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



Құрылғыны электр қуат желісінен ажырату мүмкіндігі болуы қажет. Сол себептен, орнатудан кейін, аша оңай қол жететін жерде болуы қажет.

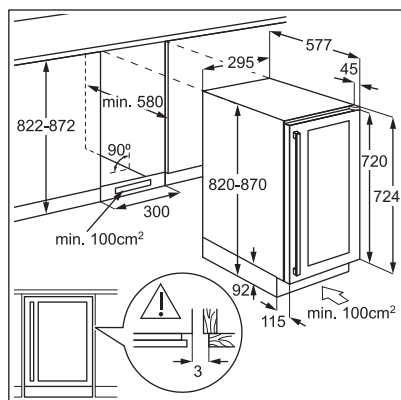
3.3 Электр тогына қосу

- Қосу алдында техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеу мен жиіліктің үйдегі қуат көзіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет. Осы мақсатта қуат кабелінің ашасы контактімен бірге беріледі. Егер тұрмыстық қуат көзінің розеткасы жерге тұйықталмаған болса, білікті электрикпен кеңесіп, қолданыстағы ережелерге сәйкес құрылғыны бөлек жерге жалғаңыз.
- Жоғарыда көрсетілген қауіпсіздік шаралары сақталмаған жағдайда, өндіруші бүкіл жауапкершіліктен бас тартады.

3.4 Теңгеру

Құрылғыны қойғанда, оның түзу тұрғанын тексеріңіз. Оның деңгейін алдыңғы бетінің төменгі жағындағы екі реттелмелі аяқ арқылы туралауға болады.

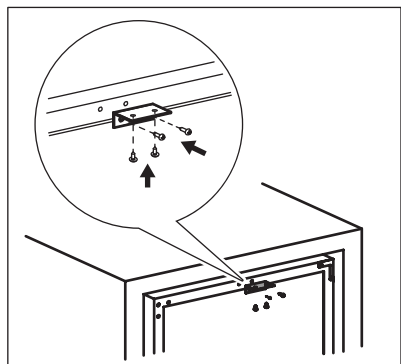
3.5 Желдету түпшесімен орнату



3.6 Жоғарғы кронштейнді орнату

Құрылғыны бекіту:

- Құрылғының үстіңгі жағындағы жоғарғы кронштейнді орнату үшін екі бұранданы пайдаланыңыз.
- Құрылғыны шкафқа салып, шкафтың үстіңгі кронштейнін бекіту үшін екі бұранданы пайдаланыңыз.



3.7 Есіктің ашылу жағын ауыстыру мүмкіндігі

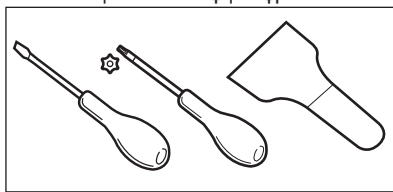


АБАЙЛАҢЫЗ!

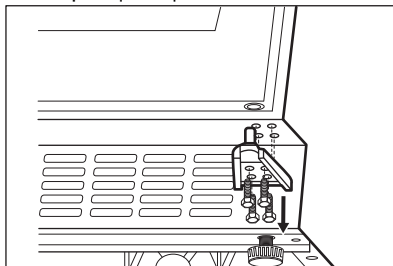
Қандай да бір жұмысты іске асырмас бұрын ашаны электр розеткасынан суырыңыз.

Қажетті құралдар:

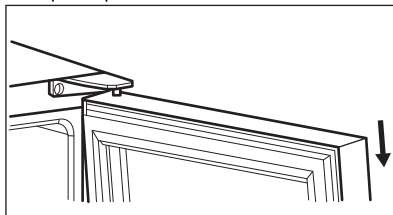
- крест тәрізді бұрағыш,
- пышақ немесе жұқа бұрағыш.



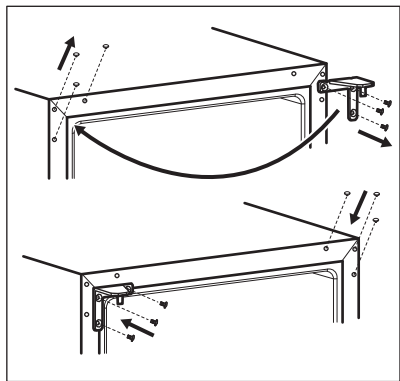
1. Құрылғының тік тұрғанына көз жеткізіңіз.
2. Есікті ашып, барлық шарап бөтелкесін сөрелерден алып тастаңыз. Есікті жабыңыз.
3. Астыңғы топсаны байланыстыратын 4 бұранданы бұрап алыңыз. Астыңғы топсаны бұрандалармен бірге қауіпсіз жерге қойыңыз.



4. Есікті алыңыз да, оны жұмсақ бетке қойыңыз.

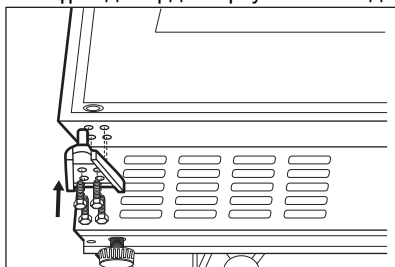


5. Құрылғының жоғарғы оң жақ бұрышындағы үстіңгі топсаны қосатын бұрандаларды бұрап алыңыз. Жоғарғы топсаны бұрандалармен бірге қауіпсіз жерге қойыңыз.
6. Пышақпен немесе жұқа бұрағышты құралдың сол жақ жоғарғы бұрышынан 3 бұрандалы саңылау қақпағын бұрап алыңыз. Қақпақтарды екінші жағындағы бұрандалы саңылауларға ауыстырыңыз және салыңыз.



7. Құрылғының сол жағындағы үстіңгі топсаны бұраңыз.
8. Есікті жаңа орнына орнатыңыз.

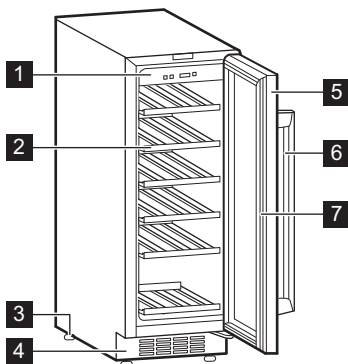
9. Төменгі топсаны бекітіңіз және есік жабық күйде және тегістелгенше бұрандаларды тартуға болмайды.



10. Құрылғыны тоққа қосу алдында кемінде 4 сағат күтіңіз.

4. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ

4.1 Өнімнің жалпы шолуы

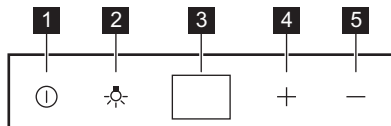


- 1 Басқару тақтасы
- 2 Сөрелер
- 3 Тіректер
- 4 Сәндік жақтау

- 5 Шыңдалған шыныдан жасалған есік
- 6 Тұтқа
- 7 Тығыздағыш

5. БАСҚАРУ

5.1 Басқару тақтасы



- 1** Қуат түймесі
- 2** Жарық түймесі
- 3** Дисплей
- 4** «Тоңазытқыш температурасының жылырақ» түймесі
- 5** «Тоңазытқыш температурасының суығырақ» түймесі

5.2 Қосу

1. Ашаны розеткаға сұғыңыз.
2. Дисплей сөнсе, қуат түймесін басыңыз.
3. Дисплейде әдепкі температура (12°C) көрсетіледі.

Басқа орнатылған температураны таңдау үшін «Температураны реттеу» бөлімін қараңыз.

5.3 Өшіру

1. Қуат түймесін 5 секунд бойы басыңыз.
2. Дисплей өшеді.
3. Құрылғыны қуат көзінен ажырату үшін ашаны қуат розеткасынан ажыратыңыз.

5.4 Жарық түймесі

Жарықты қосу және өшіру үшін жарық түймесін басыңыз. Жарық шараптың сапасына теріс әсер етпейді.

5.5 Температураны реттеу



Шарап шкафы үшін әдепкі орнатылған температура — 12°C.



Температураны +5 және +18°C аралығында реттеуге болады.

Температураны орнату үшін температура реттегіштерін орнатыңыз. Дисплейде орнатылған температура көрсетіледі.

Шараптың әрбір түрі үшін дұрыс температураны орнату үшін «Күнделікті пайдалану» тарауын қараңыз.

6. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ

6.1 Шарап қоймасы



Бұл құрылғы тек шарап сақтауға ғана арналған.



Шарап қоймасы камерасы  деп белгіленген (техникалық ақпарат тақтайшасында).

Шарапты сақтау мерзімі жасына, алкогольдің құрамына, жүзім түріне және ондағы фруктозаның және таниннің деңгейіне байланысты. Сатып алған кезде шараптың толысқанын немесе уақыт өте келе толысатынын тексеріп алыңыз.

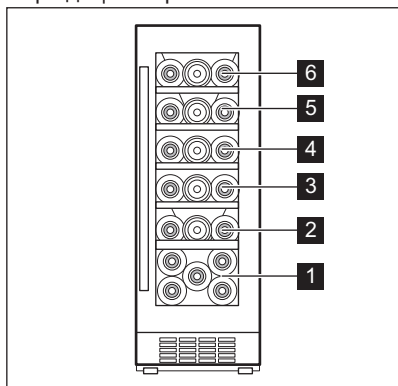
Ұсынылған сақтау температуралары:

- Шампан және газды шараптарды +6°C және +8°C градус аралығында сақтау керек.
- Ақ шараптарды +10°C және +12°C градус аралығында сақтау керек.

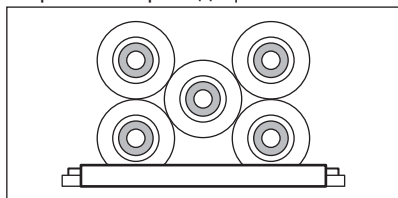
- Күлгін және ашық қызыл шараптарды +12°C және +16°C градус аралығында сақтау керек.
- Толысқан қызыл шараптарды +14°C және +16°C градус аралығында сақтау керек.

Құрылғы мыналарды орналастыру арқылы 20 бордо бөтелкесін (0,75 л) сақтауға арналған:

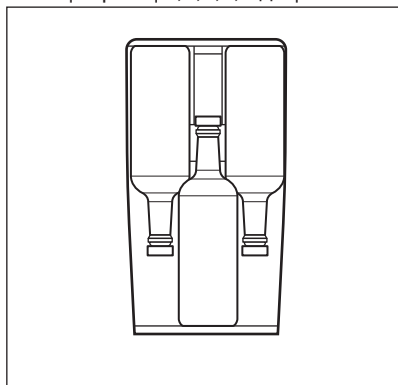
- 1 деңгейдегі 5 бөтелке,
 - 2,3,4,5,6 деңгейдегі 3 бөтелке.
- Сөре деңгейлері



Жартылай сөре 1-деңгейі

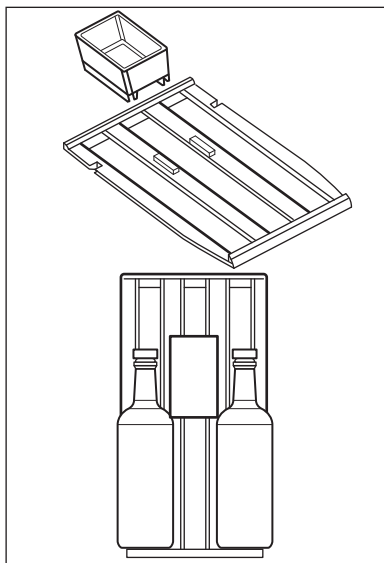


Толық сөренің 2,3,4,5,6-деңгейі



6.2 Ылғалды қорап

Ылғалды қорап шарап шкафының жоғарғы сөресінде орналасқан. Ол ажыратылатын. Ауа ылғалдылығының тым төмен деңгейіне жол бермеу үшін ылғалды қорапқа аздап су құйыңыз.



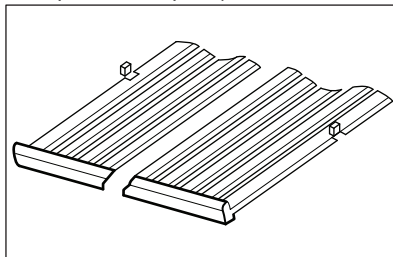
Үстіңгі сөрені қолдануға болады:

- ылғалды қорап бар 2 бөтелке,
- ылғалды қорап жоқ 3 бөтелке.

6.3 Сөрелерді алу және орнату

Шарап шкафынан кез келген сөрені алып тастау:

1. Шарап шкафының есіктерін толығымен ашыңыз.
2. Ағаш сөрені оның ойығы шарап шкафының пластик бағанының астына түскенше тартыңыз.



3. Сөренің алдыңғы бөлігін сәл көтеріп, оны құрылғыдан ажыратыңыз.



Сөрені бастапқы орнына қою үшін жоғарыдағы қадамдарды кері ретпен орындаңыз.

7. СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР

7.1 Қуатты үнемдеу туралы кеңестер

- Құрылғының ішкі конфигурациясы энергияны ең тиімді пайдалануды қамтамасыз етеді.

- Есікті жиі ашпаңыз немесе оны қажеттіден ұзағырақ ашық қалдырмаңыз.
- Тиісті желдетуді қамтамасыз етіңіз. Желдеткіш торларды немесе тесіктерді жаппаңыз.

8. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ



АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

8.1 Жалпы ескертулер



САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Қандай да бір жөндеу жұмысын орындау алдында, құрылғыны сөндіріңіз.



Құрылғының салқындатқыш жүйесінде көмірсутек бар; жөндеу және оны қайта толтыру жұмыстарын тек уәкілетті маман ғана іске асыруға тиіс.



Құрылғының керек-жарақтары мен бөлшектерін ыдыс жуғыш машинамен жууға болмайды.

8.2 Ішкі бөлмені тазалау

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында, жаңа өнімнің әдеттегі иісін кетіру үшін ішін және барлық ішкі аксессуарларын жылы сумен және біраз бейтарап сабынмен жуып, содан кейін мұқият кептіру керек.



САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Жуғыш заттарды, жеміргіш ұнтақтарды, хлор немесе май қосылған жуғыш заттарды пайдаланбаңыз, қаптаманы бүлдіреді.

8.3 Мерзімді тазалау

Жабдықты жиі тазалап тұру қажет:

1. Ішін жылы сумен және сода ерітіндісімен тазалаңыз. Ерітіндіде бір литр суға шамамен 2 ас қасық сода болуы керек.
2. Басқару тетіктерінің аумағын немесе кез келген электр бөлшектерін тазалағанда, жөкеден немесе шүберектен артық суды сығып алыңыз.
3. Құрылғының сыртын жылы сумен және аздап бейтарап сабынмен тазалаңыз.
4. Есіктің тығыздағыштарын уақытылы тексеріп, таза және қоқыссыз болуын қамтамасыз ету үшін сүртіңіз.
5. Мұқият шайыңыз және құрғатыңыз.

8.4 Жұмыс істемейтін кезеңдер

Құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмаған кезде, келесі сақтық шараларын қолданыңыз:

1. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
2. Барлық затты алып тастаңыз.

3. Құрылғыны және барлық керек-жарақты тазалаңыз.
 4. Жағымсыз иістердің алдын алу үшін есікті ашық қалдырыңыз.
- Құрылғы электр қуатының үзілуіне байланысты пайдаланылмаған кезде:
- Көптеген қуат ақауы бірнеше сағат ішінде түзетіледі және есіктің ашылуын

- азайтсаңыз, құрылғыңыздың температурасына әсер етпейді.
- Егер қуат ұзақ уақытқа өшетін болса, жоғарыда сипатталған тиісті қадамдарды орындау қажет.

9. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ



АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

9.1 Не істерсіз, егер...

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы жұмыс істемейді	Құрылғы өшірілді.	Құрылғыны қосыңыз.
	Қуат ашасы қуат розеткасына дұрыс қосылмаған.	Қуат ашасын қуат розеткасына дұрыс қосыңыз.
	Қуат розеткасында кернеу жоқ.	Ток бар екенін тексеру үшін розеткаға басқа электр құрылғысын қосыңыз. Егер болмаса, білікті электршіге хабарласыңыз.
Компрессор үздіксіз жұмыс істеуде.	Ажыратқыш істен шықты немесе сақтандырғыш жанып кетті.	Ажыратқышты қосыңыз немесе сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	Температура дұрыс орнатылмаған.	«Басқару» тарауын қараңыз.
	Бөлме температурасы тым жоғары.	«Орнату» тарауын қараңыз.
	Есік тым жиі ашылады.	Есікті қажет болғаннан ұзағырақ ашық ұстамаңыз.
Жарық істемейді.	Есік дұрыс жабылмаған.	«Есікті жабу» бөлімін қараңыз.
	Жарық өшірілген.	Жарықты қосыңыз. «Жарық орнату» бөлімін қараңыз.
	Құрылғы розеткаға қосылмаған.	Құрылғыны жалғаңыз.
	Ажыратқыш істен шықты немесе сақтандырғыш жанып кетті.	Ажыратқышты қосыңыз немесе сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	Шамда ақау бар.	Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	Жарық түймесі жұмыс істемейді.	Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Тым көп діріл.	Құрылғы дұрыс тірелмеген.	Құрылғының орнықты тұрғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғы шулы.	Құрылғы дұрыс тірелмеген.	Құрылғының орнықты тұрғанына көз жеткізіңіз.
Су құрылғының артқы тақтасына ағады.	Автоматты түрде жібіту кезінде артқы тақтайшадағы аяз ериді.	Бұл дұрыс.
Шарап шкафының ішіне су ағады.	Өнімдер су коллекторына судың ағып кетуіне жол бермейді.	Өнімдердің артқы тақтаға тиіп тұрмағанына көз жеткізіңіз.
Шарап шкафындағы температура өте төмен/өте жоғары.	Температура тетігі дұрыс орнатылмаған.	Жоғарырақ немесе төменірек температураны орнатыңыз.
	Есік дұрыс жабылмаған.	«Есікті жабу» бөлімін қараңыз.



Егер берілген кеңес қажетті нәтижені бермесе, ең жақын орналасқан уәкілетті қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.

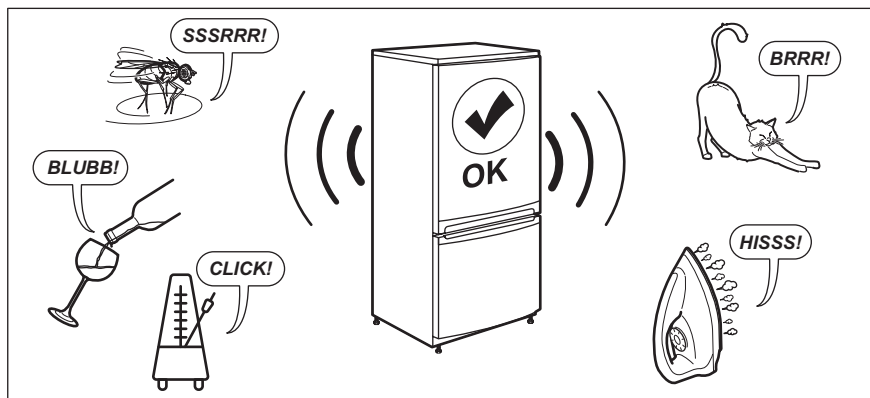
9.2 Шамды ауыстыру

Шамды ауыстыру үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

9.3 Есікті жабу

1. Есіктің тығыздағыштарын тазалаңыз.
2. Қажет болса, есікті реттеңіз. «Орнату» тарауын қараңыз.
3. Қажет болса, ақаулы есік тығыздағыштарын ауыстырыңыз. Қосымша ақпарат алу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

10. ШУЛАР



11. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Техникалық ақпарат құрылғының ішкі жағындағы техникалық ақпарат

тақтайшасында және қуат жапсырмасында көрсетілген.

Құрылғымен бірге берілген энергияны үнемдеу белгісіндегі QR коды EU EPREL дерекқорындағы құрылғының жұмысына қатысты ақпаратқа веб-сілтемені қамтамасыз етеді. Пайдалану туралы нұсқаулықпен және осы құрылғымен бірге қамтамасыз етілген барлық құжаттармен бірге энергияны үнемдеу белгісін сақтаңыз.

Дәл осы ақпаратты EPREL ішінде <https://eprel.ec.europa.eu> сілтемесін және

құрылғының техникалық деректер тақтайшасындағы үлгі атауын және өнім нөмірін пайдаланып табуға болады.

Энергияны үнемдеу белгісі туралы егжей-тегжейлі ақпарат алу үшін www.theenergylabel.eu веб-сілтемесін қараңыз.

12. СЫНАҚ ЖҮРГІЗУ МЕКЕМЕЛЕРІНЕ АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

Құрылғыны кез келген экодизайнды тексеру үшін орнату және дайындау EN 62552 (EU) талаптарына сәйкес болуы керек. Желдетуге қойылатын талаптар, ойық өлшемдері және ең төменгі артқы аралықтар осы пайдаланушы

нұсқаулығының «Орнату»-тарауында көрсетілгендей болуы керек. Қосымша ақпарат, соның ішінде жүктеу жоспарларын алу үшін өндірушіге байланысыңыз.

13. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін

жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

Добро пожаловать в AEG! Благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на нашем изделии.



Рекомендации по использованию изделия, брошюры, руководство по устранению неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте можно найти на странице:
www.aeg.com/support

Право на изменения сохраняется.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	45
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	47
3. УСТАНОВКА.....	50
4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	53
5. РАБОТА.....	53
6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	54
7. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	55
8. УХОД И ОЧИСТКА.....	56
9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	57
10. ШУМЫ.....	58
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	59
12. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ.....	59
13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	59

1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Изготовитель не несёт ответственность за травмы/ущерб, вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данную инструкцию вместе с прибором для использования в будущем.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица,

отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать изделие и дающих им представление об опасности, связанной с его эксплуатацией. Детям в возрасте от трех до восьми лет, а также лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья разрешается загружать и разгружать прибор при условии надлежащего инструктажа. Детям младше трех лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте их надлежащим образом.

1.2 Общая безопасность

- Данный прибор предназначен только для хранения вина.
- Данный прибор предназначен для бытового применения в отдельном домохозяйстве.
- Данный прибор можно использовать в офисах, гостиничных номерах, мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак», сельских жилых домах и других аналогичных жилых помещениях, где такое использование не превышает (среднего) уровня бытового использования.
- **ВНИМАНИЕ!** Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

- **ВНИМАНИЕ!** Не повреждайте контур холодильника.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте электроприборы в отделениях для хранения продуктов, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду и пар.
- Протрите прибор мягкой влажной тканью. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- При оставлении прибора пустым в течение длительного времени выключите его, разморозьте, очистите, вытрите и оставьте дверцу открытой во избежание образования плесени внутри прибора.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка



ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным специалистом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Не эксплуатируйте прибор до его установки в мебель, в которую он должен быть встроен, в целях соблюдения мер безопасности.
- Следуйте отдельным инструкциям по установке прибора, размещенным на нашем веб-сайте.
- Всегда будьте осторожны при перемещении прибора, поскольку он тяжелый. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется циркуляция воздуха.
- При первом запуске подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать прибор к сети электропитания. Это позволит маслу стечь обратно в компрессор.
- Перед выполнением любой операции с прибором выньте вилку из сетевой розетки.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами или плитами, духовыми шкафами или варочными панелями, если иное не указано в инструкциях по установке.

- Не подвергайте прибор воздействию дождя.
- Не устанавливайте прибор под прямые солнечные лучи.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах.
- При перемещении прибора поднимите его передний край, чтобы не поцарапать пол.
- В приборе находится пакет с влагопоглотителем. Это не игрушка. Это не продукт питания. Просьба немедленно его утилизировать.

2.2 Подключение к электросети

ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

ВНИМАНИЕ!

При выборе места установки прибора убедитесь, что шнур электропитания не зажат и не поврежден.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте разветвители и удлинители кабелей.

- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Прибор должен быть заземлен.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты (например, вилку сетевого шнура, сетевой кабель, компрессор). Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику для замены электрических компонентов.
- Сетевой кабель должен оставаться ниже уровня сетевого штекера.

- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в конце установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке сетевого шнура есть свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за вилку сетевого шнура.

2.3 Использование

ВНИМАНИЕ!

Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.



Прибор содержит горючий газ изобутан (R600a). Это природный газ, безвредный для окружающей среды. Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника, содержащий изобутан.

- Не вносите изменения в конструкцию данного прибора.
- Любое использование встраиваемого изделия в качестве отдельно стоящего строго запрещено.
- Прибор предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды в диапазоне от 16°C до 38°C. Надлежащая работа прибора может быть гарантирована только в пределах указанного диапазона температур.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное применение допустимо.
- При повреждении контура холодильника убедитесь, что в помещении нет пламени и источников возгорания. Проветрите помещение.
- Не допускайте контакта горячих предметов с пластмассовыми частями прибора.
- Не храните в приборе горючие газы и жидкости.
- Не ставьте на прибор или рядом с ним легковоспламеняющиеся материалы или пропитанные ими предметы.

- Не касайтесь компрессора или конденсатора. Они горячие.
- Не допускайте контакта пищевых продуктов с внутренними стенками отделений прибора.

2.4 Внутреннее освещение

ВНИМАНИЕ!

Существует опасность поражения электрическим током.

- Данный продукт содержит один или несколько источников света класса энергоэффективности F.
- О лампах внутри прибора и лампах, продаваемых отдельно в качестве запасных частей: данные лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в исключительно сложных температурных, вибрационных и влажностных условиях или предназначены для передачи информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

2.5 Уход и очистка

ВНИМАНИЕ!

Существует риск повреждения прибора или получения травмы.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В блоке охлаждения содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и зарядка блока должны выполняться только квалифицированным специалистом.

2.6 Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Используйте только оригинальные запасные части.

- Обратите внимание, что самостоятельный ремонт или ремонт, произведенный не на профессиональном уровне может сказаться на безопасности прибора, а гарантийные обязательства могут потерять силу.
- Следующие запасные части доступны в течение не менее 7 лет после снятия модели с производства: термостаты, термодатчики, печатные платы, источники света, дверные ручки, дверные петли, поддоны, противни и корзины. Дверные уплотнители доступны в течение не менее 10 лет после снятия модели с производства. Продолжительность может быть больше в вашей стране. Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт.
- Обратите внимание, что ряд данных запасных частей доступен только для профессиональных бюро ремонта, и что не все запасные части подходят ко всем моделям.

2.7 Утилизация

ВНИМАНИЕ!

Существует опасность получения травм или удущья.

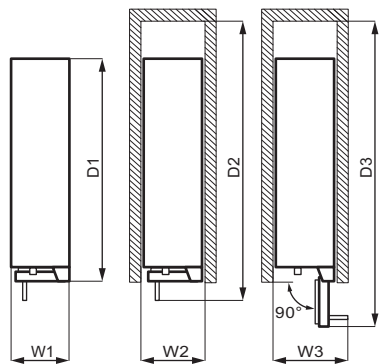
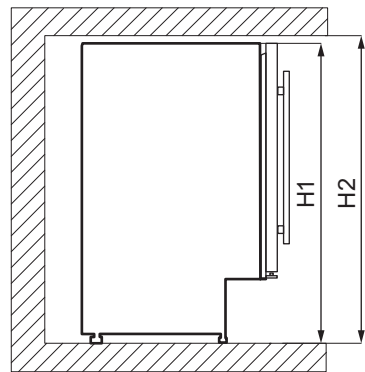
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее записания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

3. УСТАНОВКА

⚠ ВНИМАНИЕ!

См. главу «Сведения по технике безопасности».

3.1 Размеры



Габаритные размеры ¹		
H1	мм	820
W1	мм	295
D1	мм	571

¹ высота, ширина и глубина прибора без учета ручки

Необходимое для работы место ²		
H2	мм	822
W2	мм	300
D2	мм	648

² высота, ширина и глубина прибора, включая ручку, плюс пространство, требуемое для свободной циркуляции охлаждающего воздуха

Общее необходимое для работы место ³		
H2	мм	822

Общее необходимое для работы место ³		
W3	мм	348
D3	мм	855

³ высота, ширина и глубина прибора, включая ручку, плюс пространство, требуемое для свободной циркуляции охлаждающего воздуха, плюс минимальный угол раскрытия дверцы, позволяющий извлечение всех внутренних компонентов.

3.2 Выбор места установки

Для обеспечения оптимальной работы прибора не следует устанавливать его в месте попадания прямых солнечных лучей. Не устанавливайте прибор рядом с источником тепла (духовой шкаф, плиты, радиаторы отопления, кухонные плиты, вытяжки, варочные панели или варочные панели с вытяжками), если иное не указано в инструкции по установке.

Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха позади задней стенки.

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом месте внутри помещения.

Прибор предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды в диапазоне от 16°C до 38°C.



Надлежащая работа прибора может быть гарантирована только в рамках указанного диапазона температур.



В случае сомнений в выборе места установки прибора обратитесь к продавцу, в сервисный центр или в ближайший авторизованный сервисный центр.



Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети электропитания. Поэтому после установки прибора должен быть обеспечен легкий доступ к вилке сетевого шнура.

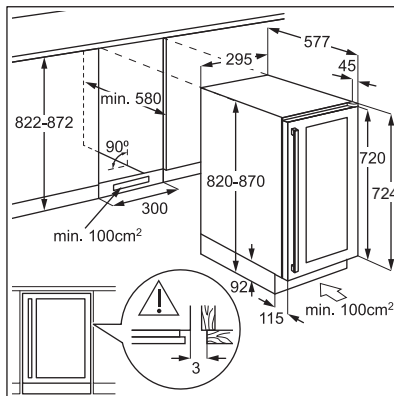
3.3 Подключение к электросети

- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что напряжение и частота, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.
- Прибор необходимо заземлить. Для этой цели вилка сетевого кабеля снабжена контактом. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.

3.4 Выравнивание

При установке прибора убедитесь, что он стоит ровно. Это достигается с помощью двух регулируемых ножек, расположенных спереди внизу.

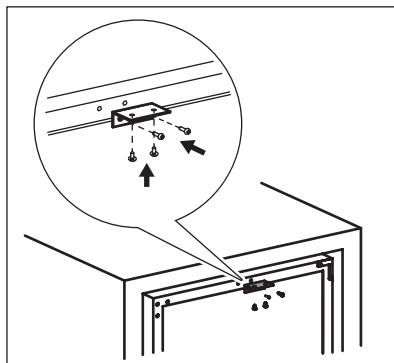
3.5 Установка с цокольной панелью для вентиляции



3.6 Установка верхней скобы

Закрепите ваш прибор:

- При помощи двух винтов установите верхний кронштейн наверху устройства.
- Поместите прибор в шкаф и двумя винтами закрепите верхний кронштейн на шкафу.



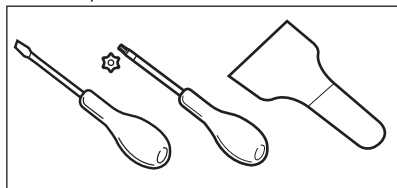
3.7 Перевешивание дверцы

ВНИМАНИЕ!

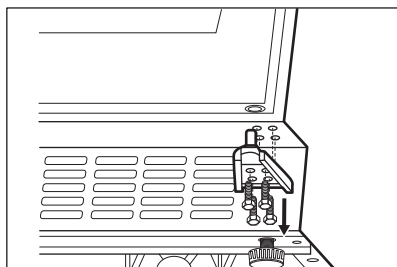
Перед выполнением любой операции извлекайте вилку из сетевой розетки.

Вам понадобятся следующие инструменты:

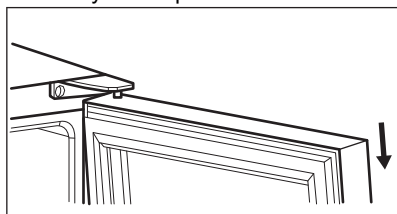
- крестовая отвертка,
- шпатель или тонкая отвертка с плоским шлицем.



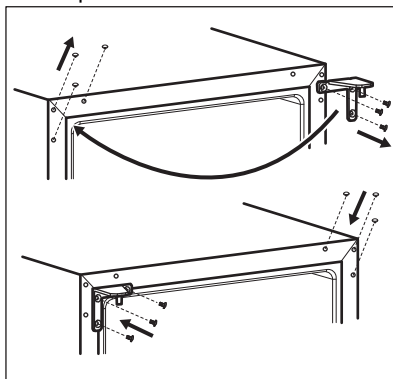
1. Убедитесь, что прибор стоит вертикально.
2. Откройте дверцу и снимите с полок все винные бутылки. Закройте дверцу.
3. Вывинтите 4 винта, крепящие нижнюю петлю. Поместите нижнюю петлю в безопасное место вместе с винтами.



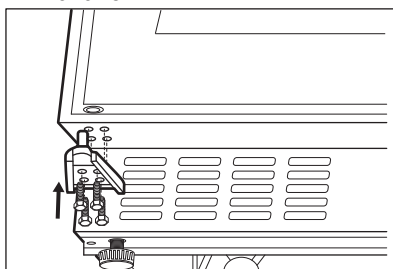
4. Снимите дверцу и положите ее на мягкую поверхность.



5. Отвинтите винты, крепящие верхнюю петлю в правом верхнем углу прибора. Поместите верхнюю петлю в безопасное место вместе с винтами.
6. При помощи шпателя или тонкой отвертки удалите 3 заглушки с винтов в левом верхнем углу прибора. Переместите и вставьте заглушки в отверстия для винтов на другой стороне.



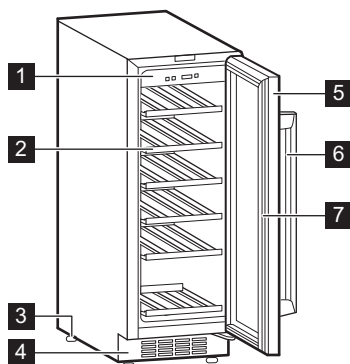
7. Привинтите верхнюю петлю на левой стороне прибора.
8. Установите дверцу на новое место.
9. Закрепите нижнюю петлю и не затягивайте винты, пока не завершите выравнивание дверцы в закрытом положении.



10. Подождите 4 часа, прежде чем подключать прибор к сети электропитания.

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

4.1 Обзор продукта

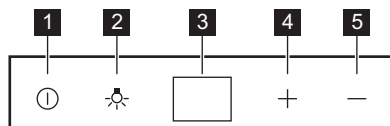


- 1** Панель управления
- 2** Полки
- 3** Ножки
- 4** Декоративная рамка

- 5** Дверца из закаленного стекла
- 6** Ручка
- 7** Прокладка

5. РАБОТА

5.1 Панель управления



- 1** Кнопка питания
- 2** Кнопка подсветки
- 3** Дисплей
- 4** Кнопка повышения температуры
- 5** Кнопка понижения температуры

- 3.** На дисплее отображается температура, установленная по умолчанию (12°C).
Для выбора другой заданной температуры см. раздел «Регулировка температуры».

5.3 Выключение

5.2 Включение

1. Вставьте вилку шнура питания в розетку.
2. Если дисплей выключен, нажмите на кнопку питания.

1. Нажмите кнопку питания и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.
2. Дисплей выключится.

3. Для выключения прибора от электросети выньте вилку сетевого шнура из розетки.

5.4 Кнопка подсветки

Чтобы включить и выключить освещение, нажмите кнопку подсветки. Свет не оказывает негативного влияния на качество вина.

5.5 Регулировка температуры



Установленная по умолчанию температура винного шкафа составляет 12 °C.



Температуру можно задавать в диапазоне от +5 до +18 °C.

Чтобы установить температуру прибора, воспользуйтесь регуляторами температуры. На дисплее отобразится заданная температура.

Чтобы установить правильную температуру для каждого типа вина, см. главу «Ежедневное использование».

6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

6.1 Хранение вина



Прибор предназначен исключительно для хранения вина.



Отделение для хранения вина помечено символом  (на табличке с техническими данными).

Срок хранения вина зависит от возраста, содержания алкоголя, сорта винограда и содержания в нем фруктозы и танинов. При покупке проверьте, выдержано ли уже вино, или его свойства улучшатся со временем.

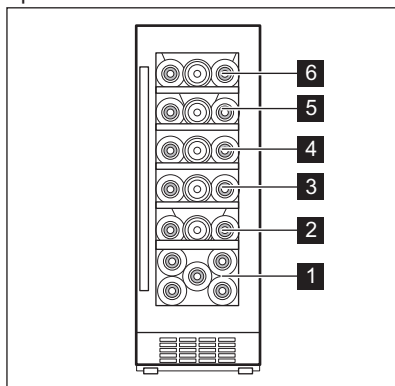
Рекомендуемая температура хранения:

- Для шампанского и игристых вин — от +6°C до +8°C.
- Для белых вин — от +10°C до +12°C.
- Для розовых и светло-красных вин — от +12°C до +16°C.
- Для выдержанных красных вин — от +14°C до +16°C.

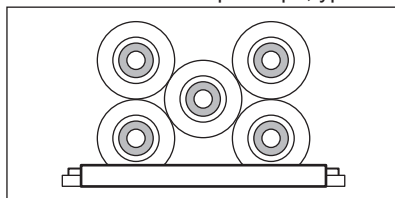
Прибор рассчитан на хранение до 20 винных бутылок типа «бордо» (0,75 л) при размещении следующим образом:

- 5 бутылок на уровне 1,

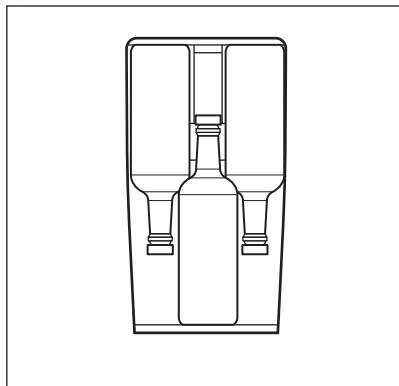
- 3 бутылки на уровне 2,3,4,5,6.
Уровни полок



Полка половинного размера, уровень 1

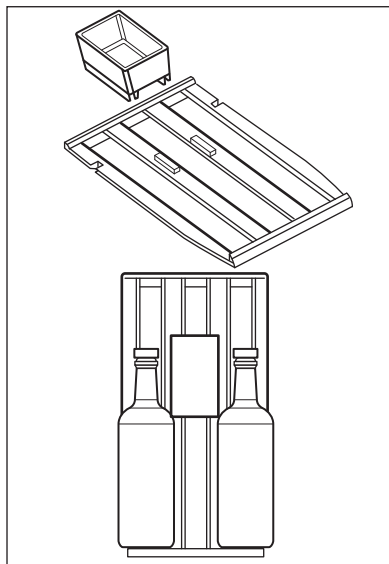


Полноразмерные полки, уровни
2,3,4,5,6



6.2 Влажная камера

Влажная камера расположена на верхней полке винного шкафа. Она съемного типа. Налейте в данную камеру немного воды — это поможет избежать понижения влажности.



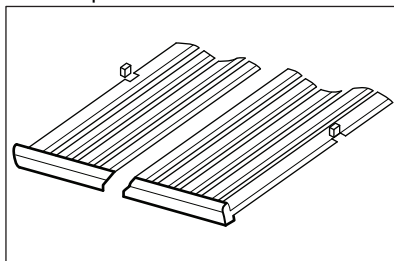
На верхнюю полку поместятся:

- 2 бутылок с влажной камерой,
- 3 бутылок без влажной камеры.

6.3 Снятие и установка полок

Чтобы вынуть любую полку из винного шкафа:

1. Полностью откройте дверцы винного шкафа.
2. Потяните деревянную полку до тех пор, пока ее выемка не окажется точно под пластиковым штифтом винного шкафа.



3. Слегка приподнимите переднюю часть полки и отсоедините ее от прибора.



Чтобы вернуть полку в исходное положение, выполните указанные выше действия в обратном порядке.

7. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

7.1 Рекомендации по экономии электроэнергии

- Организация внутренней камеры прибора обеспечивает оптимальное использование электроэнергии.
- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.

- Обеспечьте хорошую вентиляцию. Не закрывайте вентиляционные прорези или отверстия.

8. УХОД И ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ!

См. главу «Сведения по технике безопасности».

8.1 Общие предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.



Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

8.2 Чистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте моющие или абразивные средства и очистители на основе хлора или на масляной основе, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

8.3 Периодическая чистка

Прибор следует регулярно чистить:

1. Очистите внутреннюю поверхность умеренно теплой водой и раствором пищевой соды. Раствор должен содержать примерно 2 столовых ложки пищевой соды на литр воды.
2. При очистке элементов управления или каких-либо электрических компонентов сначала выжмите излишки воды из губки или тряпки.
3. Вымойте прибор снаружи теплой водой с небольшим количеством нейтрального мыла.
4. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнения дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
5. Промойте водой и тщательно просушите.

8.4 Перерыв в эксплуатации

Если прибор не используется в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките все содержимое.
3. Вымойте прибор и все аксессуары.
4. Оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.

Когда прибор не используется вследствие сбоя электропитания:

- Большая часть сбоев электропитания устраняется в течение нескольких часов и не влияет на температуру внутри прибора, если открывать дверцу как можно реже / меньше.
- Если имеется риск длительного пропадания напряжения в электросети, следует предпринять надлежащие действия для защиты содержимого прибора.

9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

См. главу «Сведения по технике безопасности».

9.1 Что делать, если...

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку как следует.	Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку надлежащим образом.
	В розетке электропитания отсутствует напряжение.	Подключите другой прибор к розетке электропитания, чтобы проверить, поступает ли электричество. Если не поступает, обратитесь к квалифицированному электрику.
Постоянно работает компрессор.	Перегорел плавкий предохранитель или сработал автоматический предохранитель.	Включите автоматический предохранитель или замените плавкий предохранитель.
	Неверно задана температура.	См. главу «Работа».
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. главу «Установка».
	Слишком частое открывание дверцы.	Не держите дверцу открытой дольше необходимого.
Не включается освещение.	Дверца не закрыта как следует.	См. раздел «Закрывание дверцы».
	Свет выключен.	Включите свет. См. раздел «Настройка освещения».
	Прибор не подключен к электросети.	Подключите прибор к электросети.
	Перегорел плавкий предохранитель или сработал автоматический предохранитель.	Включите автоматический предохранитель или замените плавкий предохранитель.
	Лампа освещения перегорела.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Не работает кнопка подсветки.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проблема	Возможная причина	Решение
Повышенная вибрация.	Прибор не поддерживается должным образом.	Убедитесь в том, что прибор стоит устойчиво.
Прибор издает шум.	Прибор не поддерживается должным образом.	Убедитесь в том, что прибор стоит устойчиво.
Вода стекает по задней стенке прибора.	Во время автоматического размораживания на задней стенке размораживается иней.	Это нормально.
Вода течет внутри винного шкафа.	Продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь в том, что продукты не касаются задней стенки.
Температура внутри винного шкафа слишком низкая или чрезмерно высокая.	Регулятор установлен на неверную температуру.	Задайте более высокую / низкую температуру.
Дверца не закрыта как следует.		См. раздел «Закрывание дверцы».



Если приведенные рекомендации не позволяют достичь желаемого результата, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

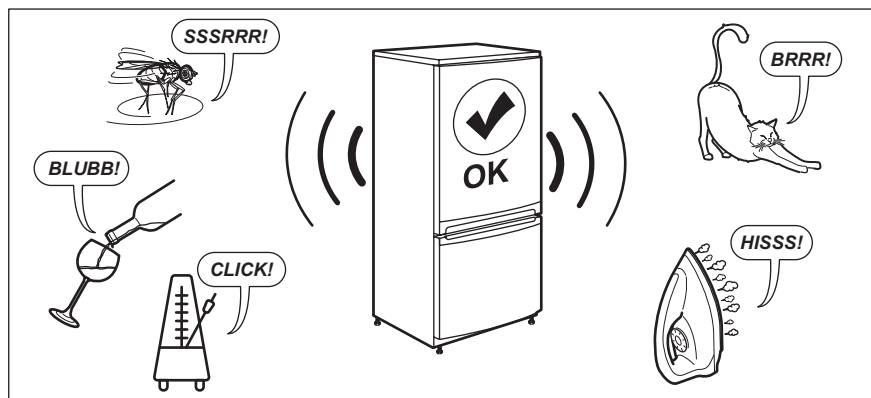
9.2 Замена лампы

Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены лампы.

9.3 Закрывание дверцы

1. Очистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. главу «Установка».
3. При необходимости замените неисправные уплотнения дверцы. Для получения дополнительной информации обратитесь в авторизованный сервисный центр.

10. ШУМЫ



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные указаны на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стенке прибора, и на этикетке энергоэффективности.

QR-код на этикетке энергоэффективности, идущей в комплекте с прибором, содержит веб-ссылку на страницу с информацией о производительности прибора, приведенной в базе данных EU EPREL. Сохраните этикетку для справки наряду с руководством пользователя и другими документами, идущими в комплекте с прибором.

Эту информацию также можно найти в базе данных EPREL, доступной по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu>, по наименованию модели и номеру изделия, приведенным на табличке с техническими данными прибора.

Подробные сведения об этикетке энергоэффективности приведены по ссылке www.theenergylabel.eu.

12. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Установка и подготовка прибора к тестированию для проверки на соответствие стандартам экологизации должны отвечать требованиям EN 62552 (EU). Требования к вентиляции, размерам ниши и минимальным зазорам сзади прибора должны соответствовать

перечню, приведенному в главе «Установка» Руководства пользователя. Просьба обращаться к производителю за любой дополнительной информацией, включая схемы загрузки.

13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

